SC88

MINI ALARM WITH CODE AND TELEPHONE DIALLER

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNBLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UЪHVATELSKБ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG GPЪKOBOДCTBO HA ПOTPEБИTEЛY
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR EГXEIPIДIO XPHΣHΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUBRIO
UA ПOCIБHИK KOPИCTУBAЧA

GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Waarschuwing: Bescherm de batterij tegen vuur, hitte en de zon.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

Warnung: Schützen Sie den Akku vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnenschein

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleils, les chaleurs élevées et les feux

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

* Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
* If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

* Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling Behälter.
* Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um den Akku zu entfernen.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
* Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

P

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprés de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
* Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

GB SPECIFICATIONS

Detection angle	: 90°
Detection range	: 6 meter
Batteries	: 4x 1,5V LR6 AAA

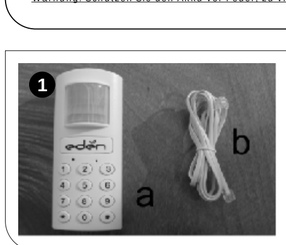
smartwares
safety & lighting b.v.
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
WWW.ELRO.EU

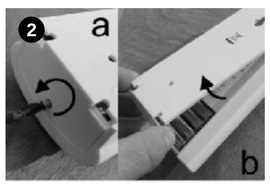
CUSTOMER SERVICE
NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
F : 0825 560 650
DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 845 230 1231
ES : +34 938427589

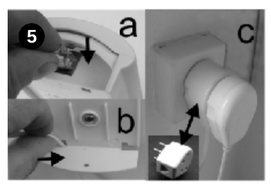
R&TTE APPROVED

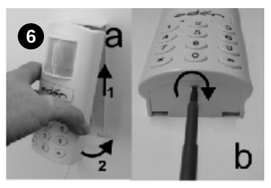
D TECHNISCHE DATEN

Erfassungswinkel	: 90 °
Erfassungsbereich	: 6 m
Batterien	: 4x 1,5 V LR6 AAA









GB

MINI ALARM WITH CODE AND TELEPHONE DIALLER

The SC88 mini alarm is easy to install and easy to use. It gives a very forceful and piercing signal (130dB) when entering the secured room. Entering a code performs activation and deactivation. Up to 3 telephone numbers can be programmed, which will be automatically dialed in case of alarm.

PACKAGE CONTENTS (1)
a. Motion detector
b. Telephone cable

INSTALLATION
- Use a small screwdriver to loosen the screw of the motion detector (a) (2a).
- Open the cover of the battery compartment (2b). This is also the mounting plate.
- Mount the mounting plate no less than 1.8m above the floor on the wall (3).
- Remove the packaging and correctly insert the batteries (4). A beep tone sounds.
- Connect the telephone cable (b) to the telephone socket of the motion detector (a) (5a).
- Feed the telephone cable (b) through one of the openings in the mounting plate (5b) and connect to your telephone line. Use a splitter module, if necessary (5c).
- Attach the motion detector (a) to the mounting plate (6a) until it clicks into place and tighten the screw (6b).
- Set the 4-digit code code with the keys , e.g. 2356 (7). Please note! The code cannot start with a "0".
- Program up to 3 telephone numbers (ascending priority) as follows:
* 1 followed by a 16-digit telephone number *
* 2 followed by a 16-digit telephone number *
* 3 followed by a 16-digit telephone number *
- Record a message (if desired) as follows:
Press #1#. The LED lights up continuously while recording the message (± 6 seconds). This message is played after dialing the numbers.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Activate the alarm by pressing key 0 on the motion detector (8). A beep tone sounds.
- The delay time to leave the room is 30 seconds.
- The delay time when entering the room is 10 seconds, in which the alarm has to be deactivated by entering the 4-digit code. A beep tone sounds. After 10 seconds the system starts dialing the programmed telephone numbers and activates the siren after 35 seconds.(9)

TIPS
- When placing the motion detector (a) in a corner of a room the detection area is enlarged.
- Install the motion detector (a) as close as possible to the door as not to exceed the delay time of 10 seconds when deactivating it.
- When the batteries of the motion detector (a) are close to exhaustion the LED lights continuously.
- In case you ever forget the code or it has to be changed, remove the batteries and set the new code. Reinsert the batteries after 5 minutes.
- The motion detector is suitable for use with a home telephone system. In most cases a "0" has to be dialed to get an external line.
- The system is also suitable to be used as silent alarm. In this case no beep tone is sounded and the siren is not activated when the protected area is entered. The telephone numbers are of course dialed. Activate with *9* and deactivate with #9#.

NED

MINI ALARM MET BEDIENINGSCODE EN TELEFOONSCHAKELING

Het SC88 minialarm is eenvoudig aan te brengen en te gebruiken. Het geeft een zeer fel en indringend geluidssignaal (130 dB) als de ruimte waarin het is aangebracht wordt betreden. Het in- en uitschakelen gebeurt met een persoonlijke code. Er kunnen tot 3 telefoonnummers worden geprogrammeerd welke automatisch worden gekozen op het moment van alarmering.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Detector
b. Telefoonkabel

INSTALLATIE
- Draai met een kleine schroevendraaier bij de detector (a) het schroefje los (2a)
- Open de klep van het batterijcompartiment (2b). Dit is tevens de montageplaat.
- Monteer deze op een gemakkelijk bereikbare hoogte aan de wand, maar niet lager dan 1,80 mtr (3)
- Verwijder de verpakking en plaats de batterijen op de juiste manier. (4) Er klinkt een pieptoon.
- Sluit de telefoonkabel (b) aan op het telefooncontact van de detector (a) (5a)
- Voer de telefoonkabel (b) door een van de openingen in de montageplaat (5b) en sluit deze aan op de telefoonverbinding. Gebruik hiervoor eventueel een modulaire verloopstekker (5c)
- Klik met een kantelende beweging de detector (a) vast op de montageplaat (6a) en schroef deze weer vast (6b)
- Stel een 4 cijferige code in door 4 cijfers in te toetsen. b.v. 2356 (7) Let op! De code mag niet met "0" beginnen.
- Programmeer tot maximaal 3 telefoonnummers (oplopende prioriteit van kiezen) als volgt:
* 1 gevolgd door een 16-cijferig telefoonnummer *
* 2 gevolgd door een 16-cijferig telefoonnummer *
* 3 gevolgd door een 16-cijferig telefoonnummer *
- Nieuw bericht indien gewenst een tekstboodschap als volgt: Kies # 1 # Het ledje gaat continu branden gedurende de tijd dat de boodschap ingesproken kan worden (± 6 sec.)
Deze boodschap wordt weergegeven na het kiezen van de nummers.

WERKING
- Schakel het alarm in door toets 0 van de detector in te drukken. (8) Er klinkt een pieptoon.
- Verlaat nu binnen 30 sec. de beveiligde ruimte.
- Bij het betreden van de beveiligde ruimte (er klinkt dan een pieptoon) gaat het systeem na 10 sec. automatisch de geprogrammeerde nummers kiezen en na 35 sec. begint de sirene te werken. Er is dus een overbruggingstijd van 10 sec. om het alarm met de ingestelde code uit te schakelen. (9)

TIPS
- Door de detector (a) in de hoek van de te beveiligen ruimte te monteren wordt het bereik groter.
- Monteer de detector (a) zo dicht mogelijk bij de toegangsdeur van de beveiligde ruimte. i.v.m. de overbruggingstijd van ca. 10 sec. en altijd in de buurt van de telefoonaansluiting.
- Als de batterijen van de detector (a) leeg geraken gaat het ledje continu branden.
- Is men de code vergeten of is deze op een andere manier verloren gegaakt, verwijder dan de batterijen, wacht minimaal 5 min. en plaats deze dan weer terug. Daarna de code opnieuw instellen.
- De detector is te gebruiken in combinatie met een huistelefooncentrale. Meestal moet dan een extra "0" worden gebruikt voor het beschikbaar stellen van een "buitenlijn".
- Het systeem is ook als "still" alarm te gebruiken. Er klinkt dan geen pieptoon en geen sirene bij het betreden van de beveiligde ruimte. De telefoonnummers worden wel gekozen. Activeren gebeurt met * 9 * en deactiveren met # 9 #.

F

MINI ALARME AVEC CODE ET COMPOSEUR TELEPHONE

La mini alarme SC88 est facile à installer et à utiliser. Le signal est perçant et fort (130dB) lorsque quelqu'un entre dans la pièce sécurisée. Entrer le code permet l'activation et la désactivation. Jusqu'à 3 numéros de téléphone peuvent être programmés, qui seront automatiquement composés dans les cas d'alarme.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)
a. Détecteur de mouvements
b. Câble de téléphone

INSTALLATION
- Utilisez un petit tournevis pour dévisser les vis du détecteur de mouvements (a) (2a).
- Retirez le couvercle du compartiment à piles (2b). Ceci est également la plaque de montage.
- Montez la plaque de montage à 1.8m au dessus du sol sur le mur (3).
- Retirez l'emballage et insérez correctement les piles (4). Un signal sonore retentira.
- Branchez le câble de téléphone (b) sur la prise de téléphone du détecteur de mouvements (a) (5a).
- Rentrez le câble de téléphone (b) dans l'une des ouvertures de la plaque de montage (5b) et branchez votre ligne téléphonique. Utilisez un routeur diviseur, si nécessaire (5c).
- Fixez le détecteur de mouvements (a) sur la plaque de montage (6a) jusqu'à ce qu'il se mette en place et serrez les vis (6b).
- Réglez le code à 4 chiffres avec les clefs, par exemple: 2356 (7). Veuillez remarquer! Le code ne peut pas commencer avec un "0".
- Programmez jusqu'à 3 numéros de téléphone (priorité ascendante) comme ce qui suit:
* 1 suivi d'un numéro de téléphone à 16 chiffres *
* 2 suivi d'un numéro de téléphone à 16 chiffres *
* 3 suivi d'un numéro de téléphone à 16 chiffres *
- Enregistrez un message (si vous le souhaitez) comme ce qui suit:
Appuyez sur #1#. La DEL rouge s'allumera pendant que vous enregistrez le message (± 6 secondes). Ce message est lu après avoir composé les numéros.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Activez l'alarme en appuyant sur la touche 0 sur le détecteur de mouvements (8). Un signal sonore retentira.
- Le temps que vous avez pour sortir de la pièce est de 30 secondes.
- Le temps que vous avez pour entrer dans la pièce est de 10 secondes, pendant ce temps vous devez désactiver l'alarme en entrant le code à 4 chiffres. Un signal sonore retentira. Après 10 secondes, le système commencera la composition des numéros de téléphone programmés et activera la sirène après 35 secondes (9).

ASTUCES
- Lorsque vous placez le détecteur de mouvements (a) dans le coin d'une pièce, la zone de détection sera agrandie.
- Installez le détecteur de mouvements (a) aussi près que possible de la porte afin de ne pas dépasser le temps de 10 secondes pour désactiver l'alarme.
- Lorsque les piles du détecteur de mouvements (a) sont presque déchargées, les DEL s'allumeront en continu.
- Si où vous oubliez le code ou s'il a été changé, retirez les piles et réglez un nouveau code. Réinsérez les piles après 5 minutes.
- Le détecteur de mouvements est approprié pour une utilisation avec un système téléphonique à votre domicile. Dans la plupart des cas, un "0" doit être composé pour obtenir la ligne extérieure.
- Le système est également approprié pour être utilisé comme alarme silencieuse. Dans ce cas, aucun signal sonore ne retentira et la sirène ne sera pas activée lorsque la zone protégée sera entrée. Les numéros de téléphone sont bien entendus composés. Activez l'alarme avec la touche *9* et désactivez-la avec la touche #9#.

D

MINI-ALARM MIT CODE UND TELEFON-WÄHLGERÄT

Der SC88 Mini-Alarm ist einfach zu installieren und zu bedienen. Er liefert ein sehr lautes und durchdringendes Alarmsignal (130dB), wenn der gesicherte Raum betreten wird. Scharf- und Unscharf-Schaltung werden mit einem Code aktiviert. Bis zu 3 Rufnummern können eingegeben werden, die im Alarmfall automatisch angewählt werden. Für analoge Telefonanschlüsse geeignet!

PACKUNGSINHALT (1)
a. Bewegungsmelder
b. Telefonkabel

INSTALLATION
- Lösen Sie die Schraube mit einem kleinen Schraubendreher (a)(2a).
- Öffnen Sie das Batteriefach (2b), der Deckel dient gleichzeitig als Montageplatte.
- Montieren Sie die Grundplatte 1,8 bis 2,0 m über dem Boden an der Wand (3).
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien und setzen die Batterien mit der korrekten Polarität ein (4). Ein Signalton ertönt.
- Schließen Sie das Telefonkabel (b) an der Telefonbuchse des Bewegungsmelders (a) an (5a).
- Führen Sie das Telefonkabel (b) durch eine der Öffnungen in der Montageplatte (5b) und schließen es an Ihrem Telefonanschluss an. Benutzen Sie falls notwendig eine weiche oder ein Adapter!
- Setzen Sie den Bewegungsmelder (a) auf die Montageplatte (6a) auf bis er einrastet, dann ziehen Sie die Schraube wieder an (6b).
- Stellen Sie den 4-stelligen Code mit den Tasten (6) ein, beispielsweise 2-3-5-6 (7). Bitte beachten! Der Code darf nicht mit einer „0" beginnen.
- Programmieren Sie bis zu 3 Rufnummern (aufsteigende Priorität) wie folgt ein:
* 1 gefolgt von einer 16-stelligen Rufnummer *
* 2 gefolgt von einer 16-stelligen Rufnummer *
* 3 gefolgt von einer 16-stelligen Rufnummer *
- Falls gewünscht, nehmen Sie eine Nachricht auf:
Drücken Sie #1#. Die LED-Anzeige leuchtet während der Aufnahme (± 6 Sekunden). Die Nachricht wird nach Anwahl der Rufnummern abgespielt.

BEDIENUNGSHINWEISE
- Scharfschaltung des Alarms erfolgt durch Drücken von „0" auf dem Bewegungsmelder (8). Ein Signalton ertönt.
- Die Verzögerungszeit zum Verlassen des Raumes beträgt 30 Sekunden.
- Die Verzögerungszeit beim Betreten des Raumes beträgt 10 Sekunden, in denen der Alarm durch Eingabe des 4-stelligen Codes deaktiviert werden muss. Ein Signalton ertönt. Nach 10 Sekunden beginnt das System mit der Anwahl der gespeicherten Rufnummern und aktiviert die Sirene nach 35 Sekunden.(9)

TIPPS
- Installation des Bewegungsmelder (a) in einer Raumecke vergrößert den Erfassungsbereich.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder (a) so dicht wie möglich an der Tür, damit Sie die Verzögerungszeit von 10 Sekunden zur Deaktivierung nicht überschreiten.
- Sind die Batterien von Bewegungsmelder (a) oder Fernbedienung nahezu erschöpft, dann leuchten die LED's ständig.
- Sollten Sie den Code einmal vergessen oder soll er umgestellt werden, dann entnehmen Sie erst die Batterien und stellen dann den neuen Code ein. Setzen Sie die Batterien nach 5 Minuten wieder ein.
- Der Bewegungsmelder ist zur Benutzung mit einer Haustelefonanlage geeignet. In den meisten Fällen muss für eine Amtsleitung eine „0" vorgewählt werden.
- Das System ist ebenfalls als stiller Alarm geeignet. In diesem Fall wird kein Signalton abgegeben und die Sirene wird nach Alarmauslösung nicht aktiviert. Die Rufnummern werden selbstverständlich gewählt. Aktivierung mit *9* und Deaktivierung mit #9#.Voraussetzung das Gerät wurde vorher scharf geschaltet (s. Bedienungshinweise).

S

MINILARM MED KOD OCH TELEFONKNAPPSATS

SC88 minilarm är enkelt att installera och lätt att använda. Då det säkrade rummet ändras avges en mycket kraftfull och genomträngande signal (130dB). Aktivering och deaktivering görs med en kod. Upp till 3 telefonnummer kan lagras. Dessa nummer slås automatiskt om larmet går av.

PAKETETS INNEHÅLL (1)
a. Rörelsedetektor
b. Telefonsladd

INSTALLATION
- Använd en liten skruvmejsel för att lossa på skruven på rörelsedetektorn (a) (2a).
- Öppna locket till batterifacket (2b). Detta är även monteringsplattan.
- Fäst monteringsplattan på väggen minst 1,8 m över golvet (3).
- Ta bort förpackningen och sätt i batterierna (4). Ett pip ljuder.
- Koppla telefonsladden (b) till telefonjacket på rörelsedetektorn (a) (5a).
- Mata telefonsladden (b) genom en av öppningarna på monteringsplattan (5b) och koppla den till din telefonlinje. En splitterdosa kan användas om det är nödvändigt (5c).
- För rörelsedetektorn (a) över monteringsplattan (6a) tills ett klickande låte visar att den sitter på plats. Dra åt skruven (6b).
- Välj en 4-siffrig kod med tangenterna, t ex 2356 (7). Obs! Koden får ej börja med "0".
- Lagra upp till 3 telefonnummer (stigande prioritet) som följer:
* 1 följt av ett 16-siffrigt telefonnummer *
* 2 följt av ett 16-siffrigt telefonnummer *
* 3 följt av ett 16-siffrigt telefonnummer *
- Spela in ett meddelande (om du så önskar) som följer:
Tryck #1#. Lysdioden lyser kontinuerligt då meddelandet spelas in (± 6 sekunder). Meddelandet spelas då numren slagits.

AVÄNDARINSTRUKTIONER
- Aktivera larmet genom att trycka på 0-tangenten på rörelsedetektorn (8). Ett pip ljuder.
- Fördröjningstiden för att lämna rummet är 30 sekunder.
- Fördröjningstiden då man ska gå in i rummet är 10 sekunder. Inom denna tid måste larmet deaktiveras med hjälp av den 4-siffriga koden. Efter 10 sekunder börjar systemet slå de lagrade telefonnumren och aktiverar sirenen efter 35 sekunder (9).

TIPS
- Om rörelsedetektorn (a) placeras i ett hörn av rummet blir detektionsområdet större.
- Installera rörelsedetektorn (a) så nära dörren som möjligt för att undvika att överskrida fördröjningstiden på 10 sekunder då du ska deaktivera larmet.
- Då batterierna till rörelsedetektorn (a) börjar ta slut lyser lysdioden kontinuerligt.
- Om du skulle glömma koden eller måste ändra den, ta ur batterierna och välj en ny kod.
- Rörelsedetektorn kan användas tillsammans med en hemtelefon. I de flesta fall måste man slå "0" för att komma ut på den externa linjen.
- Systemet kan också användas som tyst larm. Då hörs det inte något pip och sirenen aktiveras inte när det säkrade området ändras. Telefonnumrena rings fortfarande upp. Aktivera med *9* och deaktivera med #9#.

BG

? ??? ???????? ????? SC88 ? ????? ?? ?????????? ? ????????. ???????? ?????? ????? ? ?????????? ?????? (130???) ??? ???????? ? ?????????? ????. ??????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ???????? ?????? ???? ????? ?????? ??? ??. ?? 3 ????? ???? ?????? ???? ? ?? ?? ?????????. ????? ??????????? ?? ???????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?